

جونسون الى إشكول حول الرقابة على مفاعل ديمونة

21 مايو 1965

عزيزى السيد رئيس الوزراء،

لقد أمعنت التفكير فى المراسلات المتبادلة بيننا حول زيارات مفاعل ديمونة، وتابعت أيضا الدعاية المؤسفة الأخيرة حول هذا الموضوع. وأنا أستطيع أن أفهم أن الزيارات السرية تسبب مشكلة بالنسبة لكم، ولكن من ناحية أخرى فإن عدم إجراء تلك الزيارات على أساس منتظم يعتبر معضلة بالنسبة لنا، ونحن مضطرون الى مواصلتها. بيد أننى أدرك أن الانتخابات البرلمانية باتت على الأبواب، وأن إجراء زيارة للمفاعل قبل إجراء الانتخابات من شأنه أن يتسبب لكم فى مشكلات سياسية داخلية متزايدة؛ ومن ثم فقد وافقنا على تأجيل الزيارة المقبلة المقررة بعد ستة أشهر الى حين انتهاء الانتخابات.

ويمكن لاسرائيل أن تستعويض عن هذه الترتيبات الثنائية، بأن تضع مفاعل ديمونة وكافة المنشآت النووية الأخرى تحت إشراف الوكالة الدولية للطاقة الذرية، حسبما وافقتم عليه بالفعل بالنسبة لمفاعل ناحال سوريك، ولأى مواد أو معدات تنقل من الولايات المتحدة الى اسرائيل من أجل برنامج تحلية المياه، الذى ينفذ بتعاون مشترك بين الولايات المتحدة واسرائيل.

ونظرا لموقفنا المعارض لانتشار مزيد من الأسلحة النووية، وهو موقف لن يتغير أو يتبدل، فإن سياستنا تتمثل فى الضغط من أجل زيادة الضمانات التى تطلبها الوكالة الدولية للطاقة الذرية، أو أى ضمانات مماثلة بالنسبة لجميع المنشآت النووية فى البلدان التى لا تمتلك أسلحة نووية فى الوقت الراهن. ولقد أحرزنا تقدما كبيرا حتى الآن، وقبلت تسع عشرة دولة بما فيها الولايات المتحدة، رقابة الوكالة الدولية والضوابط التى وضعتها على كافة منشآتها النووية أو على جزء منها.

وإن اتخاذ اسرائيل هذا الإجراء من جانبها، سوف يساعد على وضع سقف معقول لا يمكن لسباق التسلح فى الشرق الأدنى أن يتجاوزه. وإن حكومتنا على استعداد لدعم أى إعلان تصدره اسرائيل، يتضمن بندا عن سحب اسرائيل تخليها عن الضمانات إن لم يقبل جيرانها بها، وذلك من أجل حماية اسرائيل من وقوع أى ظلم سياسى عليها من الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وهو أمر لا نتوقع بأى حال من الأحوال أو حتى نعتقد إمكانية حدوثه.

ونحن لا نعتقد أن الجمهورية العربية المتحدة ستمتلك قدرات نووية فى المستقبل القريب، كما أننا مقتنعون بأن الاتحاد السوفيتى لن يزود ناصر بأسلحة نووية. ولكن الشك فى أن اسرائيل ستقوم بتطوير أسلحة نووية، ربما يحفز ناصر على تقديم تنازلات للاتحاد السوفيتى، قد ينجم عنها تقديم برنامج دعم نووى سوفيتى لناصر على غرار ما حاول السوفييت القيام به فى كوبا. ولن يكلف الاعتماد الطوعى ل ضمانات الوكالة الدولية اسرائيل، سوى التخلّى عن عنصر الردع المثير للجدل المرتبط بالتخوف من تطوير قدرة نووية غير معروفة؛ وهى خطوة من شأنها أن تبرهن بوضوح للعالم أجمع على نوايا اسرائيل السلمية، وأن تسهم الى حد كبير فى تخفيف حدة التوتر فى المنطقة وفى تراجع سباق التسلح، وسوف تشكل عنصر ضغط على الدول الأخرى لتحذو حذو اسرائيل.

وأنا أقترح عليكم هذه الخطوة بجدية، وأحثكم بشدة على منحها العناية الواجبة وإمعان النظر فيها. ويمكن لاسرائيل على مدى السنوات القليلة المقبلة، أن تطمئن لمعرفة أنها متفوقة عسكريا على العرب، وأنها تحظى ب ضمانات راسخة لدعم الولايات المتحدة لها ضد أى عدوان. ويعتبر خبراؤنا العسكريون الصواريخ التى طورتها الجمهورية العربية المتحدة، مجرد تهديد نفسى ليس له أى قوة عسكرية تذكر. وفى رأى، أن أى مبادرة من جانب اسرائيل لقبول ضمانات الوكالة الدولية تصب فى مصلحة اسرائيل؛ لأنها ستضمن أمنكم على المدى الطويل من خلال إزاحة ظلال التهديد بنشوب حرب نووية فى الشرق الأدنى. وسوف يعزز مثال اسرائيل أيضا جهودنا، لإقناع الرئيس جمال عبد الناصر بالحد من اقتناء أسلحة متطورة، ويشجع بلدانا أخرى على التخلّى عن القرار الرهيب الذى سيجعلها تلقائيا عرضة لهجوم استباقي محتمل. ولدينا أسباب تدفعنا للاعتقاد بأن جمهورية مصر العربية لن تقبل تقديم الضمانات اللازمة للوكالة الدولية إذا أقامت مفاعلا نوويا ضخما.

وأنا أدرك أن الوضع السياسى الداخلى الدقيق فى اسرائيل، قد يجعل قبول تقديم الضمانات اللازمة للوكالة الدولية مسألة صعبة التحقيق فى الوقت الراهن. وأحثكم بالتالى على النظر الآن فى مسألة قبول تلك الضمانات بعد الانتخابات البرلمانية المزمع عقدها فى خريف العام الجارى.

وأؤكد لكم أن مصلحتنا فى أمن بلادكم ثابتة لم تتغير. والمسؤولية الجسيمة التى يضعها الحفاظ على أمن بلادكم على عاتقنا هى عامل مهم فى اعتقادى، يحتم علينا ألا ندخر وسعا فى جهودنا للحفاظ على السلام.

مع خالص التقدير والاحترام،

ليندون جونسون

Washington, May 21, 1965.

Dear Mr. Prime Minister:

I have been thinking over our exchanges on visits to the Dimona reactor as well as recent unfortunate publicity on this subject. I can understand that secret visits pose problems for you. On the other hand, failure to make such visits on a regular basis poses a difficult problem for us and we feel compelled to continue them. Recognizing, however, that you face parliamentary elections and that a visit before they are held would cause you increased internal political problems, we have agreed to defer the next six-monthly visit until after the elections.

A preferable alternative to these bilateral arrangements would be for Israel to place the Dimona reactor and all other nuclear facilities under IAEA controls, as you have already agreed to do for the Nahal Soreq reactor and for any U.S. materials or equipment transferred to Israel in connection with the U.S.-Israel desalting program. Because of our unalterable opposition to any further proliferation of nuclear weapons, our policy is to press for extension of IAEA or similar safeguards to all nuclear facilities in those countries not now possessing nuclear weapons. We have made substantial progress thus far, and nineteen countries including the United States have accepted IAEA controls over all or part of their nuclear facilities.

Such action by Israel would help establish an effective ceiling beyond which the Near East arms race would not escalate. In order to protect Israel from any political

injustices in the IAEA—which we by no means anticipate or even believe could occur—my government is prepared to support a statement by Israel with a withdrawal clause on the part of Israel that it would give up safeguards unless its own neighbors accepted them.

We do not see any U.A.R. nuclear capability for the foreseeable future and are convinced the U.S.S.R. will not supply Nasser with nuclear weapons. Suspicion that Israel is developing nuclear weapons, however, might stimulate Nasser to make concessions to the U.S.S.R. that could result in a Soviet nuclear support program similar to the one that was attempted in Cuba. Voluntary adoption of IAEA safeguards would cost Israel only the questionable deterrent provided by fear of an unknown nuclear capability, would clearly demonstrate Israel's peaceful intent to the whole world, would go far toward easing area tensions and abating the arms race, and would put pressure on other countries to do likewise.

I make this proposal earnestly and strongly urge you give it your most serious consideration. For the next several years, Israel can rest secure in the knowledge of its military superiority over the Arabs and the steadfast assurances of U.S. support against aggression. Our military experts consider U.A.R. missiles only a psychological threat with negligible military potential. In my judgment an initiative by Israel to adopt IAEA safeguards would be in its own interest, since it would help assure Israel's long-term security by removing the threatening shadow of nuclear war in the Near East. Israel's example would also reinforce our efforts to

persuade President Nasser to limit sophisticated weapons acquisition and encourage other countries to renounce the awesome decision that automatically would make them subject to possible preemptive attack. We have reason to believe the U.A.R. will accept IAEA safeguards if it acquires a large nuclear reactor.

I realize that the delicate internal political situation in Israel might make acceptance of IAEA safeguards difficult at this time. I urge you, therefore, to consider agreeing now to accept these safeguards after your parliamentary elections this fall.

You may be sure that our interest in the security of your country remains unchanged. The grave responsibility which this puts upon us is an important factor in my conviction that we must leave no stone unturned in our efforts to maintain peace.

Sincerely,

Lyndon B. Johnson

<sup>1</sup> Source: Johnson Library, National Security File, Special Head of State Correspondence File, Israel, PM Eshkol Correspondence. Secret. No drafting information appears on the letter, but see [Document 214](#). The letter was transmitted to Tel Aviv in telegram 1188, May 21. (National Archives and Records Administration, RG 59, Central Files 1964–66, AE 11–2 ISR) Barbour reported in telegram 1510 from Tel Aviv, May 25, that he had delivered the letter on May 24. Eshkol's preliminary comments were (1) that Israel was already among the countries that had agreed to IAEA inspection of

part of its nuclear reactors, and (2) that the cost to Israel of relinquishing a psychological deterrent was in his view a matter of importance in the Israeli security picture. (Ibid.) A briefing paper prepared in NEA/IAI on September 19, 1966, noted that President Johnson never received a reply to this letter. (Ibid., POL ISR–US)

<http://history.state.gov/historicaldocuments/frus1964-68v18/d218>